



NP – 029

II Semester B.C.A./B.H.M. Examination, September/October 2022  
(NEP – 2021 – 22 and Onwards)

LANGUAGE SANSKRIT – II

Vethalapanchavimshathi Grammar and Translation

Time : 2½ Hours

Max. Marks : 60

**Instructions :** i) Answer in **Sanskrit, Kannada or English.**

ii) Answer Question No. I and VI and VII **Sanskrit only.**

I. समीचीनं उत्तरं लिखत ।

ಸರಿಯಾದ ಉತ್ತರವನ್ನು ಆರಿಸಿ ಬರೆಯಿರಿ.

Choose and write the correct answer.



(8×1=8)

1) वेतालपञ्चविंशति कथायां कति कथाः सन्ति ?

अ) पञ्चदश                      आ) विंशतिः                      इ) पञ्चविंशतिः                      ई) त्रिंशत्

2) प्रतिष्ठापनाख्यो जनपदः कुत्र अस्ति ?

अ) गङ्गतीरे                      आ) कृष्णातीरे                      इ) नर्मदातीरे                      ई) गोदावरीतीरे

3) कस्मिन् वृक्षे शवः लम्बमानः आसीत् ?

अ) शाल्मलीवृक्षे                      आ) चूतवृक्षे                      इ) शिंशापवृक्षे                      ई) वटवृक्षे

4) वज्रमुकुटस्य प्रियायाः नाम किम् ?

अ) दन्तघाटकी                      आ) कमलावती                      इ) निम्बवती                      ई) पद्मावती

5) कीदृशेन विधिबा वज्रकुमारः पद्मावतीं ऊढवान् ?

अ) राक्षसेन                      आ) गान्धर्वेण                      इ) मनुष्येण                      ई) यक्षेण

6) अग्निस्वामिनः पुत्री का ?

अ) चन्द्रवती                      आ) मन्दारवती                      इ) इन्दुमती                      ई) चन्द्रमती

7) पद्मावती कस्य सुता आसीत् ?

अ) कर्णघाटकस्य                      आ) नेत्रघाटकस्य                      इ) दन्तघाटकस्य                      ई) घाटकस्य

8) मगधदेशनृपतिकन्यां कः उपयेमे ?

अ) विक्रमकेशरी                      आ) शुकः                      इ) शशी                      ई) त्रिविक्रमसेनः

P.T.O.



II. एकस्य प्रश्नस्य प्रबन्धरूपेण उत्तरं लिखत ।

(1×8=8)

ಯಾವುದಾದರೂ ಒಂದು ಪ್ರಶ್ನೆಗೆ ಪ್ರಬಂಧ ರೂಪದ ಉತ್ತರವನ್ನು ಬರೆಯಿರಿ.

Write an essay on **any one** of the following.

1) कथासाहित्यस्य उत्पत्तिं, विकासं च अधिकृत्य लिखत ।

ಕಥಾಸಾಹಿತ್ಯದ ಉತ್ಪತ್ತಿ ಮತ್ತು ವಿಕಾಸವನ್ನು ಕುರಿತು ಬರೆಯಿರಿ.

Write about the origin and development of the कथासाहित्यम् ।

2) वेतालपञ्चविंशत्याः तृतीयां कथां विशदयत ।

ವೇತಾಲಪಂಚವಿಂಶತಿಯ ಮೂರನೆಯ ಕಥೆಯನ್ನು ಬರೆಯಿರಿ.

Narrate the third story of Vethalapanchavimshathi.

III. द्वयोः लघुटिप्पणीं लिखत ।

(2×4=8)

ಎರಡನ್ನು ಕುರಿತು ಲಘು ಟಿಪ್ಪಣಿ ಬರೆಯಿರಿ.

Write short notes on **any two**.

1) बृहत्कथा ।

2) पद्मावती ।

3) मन्दारवती ।

4) पञ्चतन्त्रम् ।

IV. एतत् गद्यभागं कन्नडभाषया, आंग्लभाषया वा अनुवदत ।

(1×6=6)

ಈ ಗದ್ಯಭಾಗವನ್ನು ಕನ್ನಡ ಅಥವಾ ಆಂಗ್ಲಭಾಷೆಗೆ ಅನುವಾದಿಸಿ.

Translate the prose passage into **Kannada** or **English**.

इत्थं द्वादशसु वर्षेषु गतेषु एकदा सभागतोऽसौ भिक्षुः राज्ञे यथायथं फलं दत्त्वा सभागृहात् निरगात् ।

राजा तु तस्मिन् अहनि दैवात् प्रविष्टाय रक्षिणां हस्तच्युताय क्रीडामर्कटपोताय तत् फलं प्रादात् ।

स मर्कटः यावत् तत् फलमश्नाति, तावत् तस्मात् फलात् विदलितात् अनर्घम् उत्तमं रत्नं निरगात् ।

अथवा/ಅಥವಾ/OR

सा तु कन्या तद्दर्शनेन सज्जातविकारा लज्जया किमपि वक्तुमशक्नुवन्ती हृद्यतमाकूतं सङ्केतेन बोधयन्ती एकमुत्पलं कर्णे गृहीत्वा दन्तरचनां विधाय, पद्मं शिरसि कृत्वा हृदये करमदात् । राजपुत्रस्तु तस्यास्तां संज्ञां न विवेद, मन्त्रिपुत्र एव केवलं बुद्धिमान् सर्वं बुबुधे।



V. चतुर्णां वाक्यानां ससन्दर्भं विवृणुत ।

(4×3=12)

ನಾಲ್ಕು ವಾಕ್ಯಗಳನ್ನು ಸಂದರ್ಭ ಸಹಿತ ವಿವರಿಸಿ.

Annotate **any four** of the following.

- 1) “भिक्षो ! कथमेवं धनव्ययेन नित्यं मां सेवसे ?”
- 2) तृतीयस्तु तापसो भूत्वा देशान्तराणिभमितुमगात् ।
- 3) मठिका त्यज्यतां भ्रात ! “प्रियां तामहमुत्थापयामि ।”
- 4) अहो ! किमिदं पापया अनया कृतम् ।
- 5) मन्दारवती जीवन्ती सहसा समुत्रस्थौ ।
- 6) तेषामेकैकः आत्मार्थं तत् पितरं ताम् अयाचत ।

VI. संस्कृतभाषया उत्तराणि लिखत ।

(5×1=5)

a) पञ्च वाक्यानां वाक्यदोषं परिहरत ।

- 1) बालकः आपणं गच्छामि ।
- 2) अहं ग्रन्थालयं गच्छति ।
- 3) वृक्षेण पत्रं पतति ।
- 4) सिंहेण भीतः ।
- 5) रामः सह सीता वनं गता ।
- 6) रामं नमः ।
- 7) एषा बालकः ।
- 8) विष्णुः वैकुण्ठे अधिवसति ।

b) पञ्चानां लकार-पुरुष-वचनानि लिखत ।

(5×1=5)

- 1) पृच्छति ।
- 2) व्रज ।
- 3) पठिष्यन्ति ।
- 4) नयतु ।
- 5) गच्छन्तु ।
- 6) क्रीडन्ति ।
- 7) वदानि ।
- 8) गच्छावः ।



## VII. संस्कृतभाषया अनुवदत ।

(1×8=8)

ಒಂದು ಗ್ರಾಮದಲ್ಲಿ ಧೀರವೃತ್ತಿ ಎಂಬ ಹೆಸರಿನ ಬಾಲಕನು ಇದ್ದನು. ಅವನು ಪ್ರತಿದಿನ ಪ್ರಾತಃಕಾಲದಲ್ಲಿ ಗ್ರಾಮದಿಂದ ಹೊರಗೆ ವಿಹಾರಕ್ಕಾಗಿ ಹೋಗುತ್ತಿದ್ದನು. ಗ್ರಾಮದ ಸಮೀಪದಲ್ಲೇ ಒಂದು ನದಿಯು ಪ್ರವಹಿಸುತ್ತಿತ್ತು. ಆ ನದಿಯ ತೀರದಲ್ಲಿ ಅವನು ಹೋಗುತ್ತಿದ್ದಾಗ “ರಕ್ಷಿಸಿ ರಕ್ಷಿಸಿ” ಎಂಬ ಆರ್ತನಾದವನ್ನು ಕೇಳಿದನು. ಆ ಕಡೆ ನೋಡಲು ಜಲನಿಮಗ್ನಳಾಗುತ್ತಿದ್ದ ಒಬ್ಬ ಸ್ತ್ರೀಯನ್ನು ಕಂಡನು. ತತ್ಕ್ಷಣ ಆ ಸ್ಥಳಕ್ಕೆ ಧಾವಿಸಿ ನದಿಗೆ ಜಿಗಿದು ಆ ಸ್ತ್ರೀಯನ್ನು ರಕ್ಷಿಸಿದನು.

In a village there lived a boy named Dhiravruthi. He used to go for a walk near the village. A river was flowing there. While he was going on the bank of the river heard a voice crying “Save me, save me” when he looked there he saw a women drowning in the water. Immediately he dived into water and saved her.

---